

世界を結ぶ

Connect the World

多言語 自動翻訳アプリ Multilingual Automatic Translation App

(Microsoft Office/Text File/Itscad File)

Microsoft Azure Translator 64言語 64 Languages
Google Cloud Platform Translator 102言語 102 Languages
(共用翻訳キー付 With shared translation key)

知識と技術を伝える

Propagate knowledge and technology

多言語 e-Learningアプリ Multi-Lingual e-Learning App

学生向け学習アプリ Learning Apps for students
技能実習生向け学習アプリ Learning Apps for technical interns
チュートリアル(家庭教師)タイプ Tutorial type

ビデオガイダンス付 With Multi-Lingual Video Guidance
グローバルユーザーマニュアル Global User Manual

母国語・英語・他言語とビデオガイダンスを使って、課題と対策を瞬時に共有できる。
With using Languages of Native,English,Others and video guidance,Issues and
Solutions can be instantly shared.

グローバルな教育・ビジネス・作業現場で言語障壁を解決できる。
The language barriers in global education,bussiness and work site can be soluvd.

前書き

本書は、Microsoft Windows10 PCおよび Net と連動した自動翻訳タイプの e-マニュアル です。

自動翻訳言語数は Microsoft Azure Translator 64、Google Cloud Translator 102 です。

翻訳対象はOffice2010以降(Word/Exce/PowerPoint)、テキストおよびIts CAD ファイルです。翻訳後見直しが必須です。

本書と学習アプリは、設計用アプリ多言語版 Its CAD を PowerPoint のように使用して作成しています。

レイヤーの言語を切り替えて、3言語 (母国語・英語・他言語) をPC画面上に表示できます。

学習内容は他言語でも作成できます。翻訳順は母国語 -> 英語 -> 他言語です。

多言語動画音声ガイダンスを作成すれば、これで自己学習をサポートできます。

この自動翻訳とe-Learningアプリで、多分野の学習を世界中で共有することが一層容易になるでしょう。

本書を通して、LPOEは多言語の自動翻訳と学習アプリの普及を目指しています。

Introduction

This book is automatic translation type Manual that links with Microsoft Windows 10 PC and Net. The number of automatic translation languages is Microsoft Azure Translator 64, Google Cloud Translator 102.

Translation target is MS Office 2010 later (Word/Exce/PowerPoint), Text and Its CAD files. Review is required after.

This book and Learning Apps are made with multilingual Its CAD for design as same as PowerPoint.

With changing language in the layer, 3 Languages (Native, English and another) can be displayed on PC screen.

Learning content can be made in other language. Translation process is Native -> English -> Others.

IF make Multilingual video & voice guidance, Self learning can be supported with it

With this Apps of Automatic Ttranslation and e-Learning, it will be easier to share various field Learning all over the world.

Throughout this book, LPOE aims to disseminate multilingual automatic translation and learning applications.

แนะนำ

หนังสือเล่มนี้เป็นคู่มือขั้นตอนการแปลอัตโนมัติที่เชื่อมโยงกับ Microsoft Windows 10 พีซีและสุทธิ.

จำนวนภาษาการแปลอัตโนมัติคือ Microsoft Azure แปล๖๒, Google AI แปล๑๐๔.

เป้าหมายการแปลเป็น MS Office ๒๐๑๐ต่อมา (Word/Exce/PowerPoint) ข้อความและแฟ้ม CAD ต้องมีการตรวจสอบหลังจากนั้น.

หนังสือและปพลิเคชันการเรียนรู้นี้จะทำกับ CAD หลายภาษาสำหรับการออกแบบเช่นเดียวกับ PowerPoint.

ด้วยการเปลี่ยนภาษาในเลย์เออร์คุณสามารถแสดง 3 ภาษา (ภาษาอังกฤษและภาษาอื่น) บนหน้าจอคอมพิวเตอร์.

เนื้อหาการเรียนรู้สามารถทำได้ในภาษาอื่นๆ กระบวนการแปลเป็นภาษาที่ -> ภาษาอังกฤษ -> คนอื่นๆ.

การเรียนรู้ด้วยตนเองสามารถรองรับได้ด้วย.

ด้วยการปพลิเคชันนี้ของ Ttranslation อัตโนมัติและอีเลิร์นนิ่ง, มันจะง่ายต่อการแบ่งปันการเรียนรู้ที่หลากหลายทั่วโลก.

ตลอดหนังสือเล่มนี้ LPOE มีจุดมุ่งหมายที่จะเผยแพร่การแปลอัตโนมัติหลายภาษาและการเรียนรู้การใช้งาน.

Gới thiệu

Cuốn sách này là tự động loại dịch thuật hướng dẫn sử dụng liên kết với Microsoft Windows 10 PC và net.

Số lượng ngôn ngữ dịch tự động là Microsoft Azure Translator 64, Google Cloud Translator 102. Mục tiêu dịch thuật là MS Office 2010 sau này (Word/exce/PowerPoint), văn bản và các file CAD của nó. Xem xét là bắt buộc sau.

Cuốn sách này và các ứng dụng học tập được thực hiện với đa ngôn ngữ CAD của nó cho thiết kế giống như PowerPoint.

Với việc thay đổi ngôn ngữ trong lớp, 3 Ngôn ngữ (Bản địa, tiếng Anh và một ngôn ngữ khác) có thể được hiển thị trên màn hình PC.

Nội dung học tập có thể được thực hiện bằng ngôn ngữ khác. Quá trình dịch thuật là bản địa -> tiếng Việt -> những người khác.

Nếu thực hiện đa ngôn ngữ video & Voice hướng dẫn, tự học tập có thể được hỗ trợ với nó.

Với ứng dụng này của ttranslation tự động và e-learning, nó sẽ được dễ dàng hơn để chia sẻ nhiều lĩnh vực học tập trên toàn thế giới.

Trong suốt cuốn sách này, lpoe nhằm mục đích phổ biến dịch tự động đa ngôn ngữ và các ứng dụng học tập.

目次

前書き	Introduction	3
第0章 概要		6
第1章 多言語自動翻訳		13
1.1 ネット自動翻訳	Net automatic translation	15
1.2 アプリのインストール	Installing the Apps	16
1.3A Microsoft 翻訳キーの取得	Get Microsoft translation keys	17
1.3B Google翻訳キーの取得	Get Google translation keys	18
1.4 Officeファイルの翻訳	Office file translation	19
1.5 テキストファイルの翻訳	Translation of text files	20
1.6 Its CADファイルの翻訳	Translation of Its CAD files	21
第2章 多言語版学習アプリ	Learning Apps with Multilingual	22
2.1 章の構成	Configuration of Chapter	23
2.2 節の構成	Configuration of Section	24
2.3 項と内容の構成	Configuration of Item and Content	25
2.4 LPOE の e-Learning プロトタイプアプリ	e-Learning prototype App of LPOE	26
第3章 ItsCAD トレーニング アプリ	ItsCAD Training App	27
3.0 アプリの起動と全般	Booting App and General	27
3.1 初級コマンドの学習	Learning of beginner-level's command	28
3.1.1 座標系 / レイヤーの学習	Learning Coordinate systems/layers	29
3.2 中級コマンドの学習	Learning of Middle-level's command	30
3.2.1 円/円弧の学習(1例)	Circle/Arc Learning (an example)	31
3.3 製図の学習	Learning Drafting	32
3.3.3 クロソイドの計算と作図例	Clothoid Calculation and Drawing example	33
第4章 数学の学習アプリ	Math Learning App	34
4.0 アプリの起動と全般	Booting App and General	34
4.A N進数の学習	Learning of N-ary number	35
4.A2 素数の計算プログラム	Prime number calculation program	36
第5章 プログラミングの学習	Learning of VB2017 Programing	37
5.0 アプリの起動と全般	Booting App and General	37
5.A オブジェクトの学習	Learning of Object	38
5.B グラフィックの学習(地図)	Learning of graphics (map)	39
第6章 農業技能実習のアプリ	App of Agricultural technical intern trainees	40
6.0 アプリの起動と全般	Booting App and General	40
6.A 季節と行事の学習(例)	Learning of Season and Events (examples)	41
6.B 代掻きの作業(例)	Work of scraping (examples)	42
第7章 建設技能実習のアプリ	App of Construction technical intern trainees	43
7.0 アプリの起動と全般	Booting App and General	43
7.A 朝のあいさつ(例)	Greeting in the morning (example)	44
7.B 道路の整形作業(例)	Form Making Work of Road (example)	45
第8章 アプリの拡張テクニカル概要	App Extension Technical overview	46
8.1 ItsCADの多言語化	ItsCAD Multilingual	47
8.2 章 / 節のオブジェクトプロパティ変更	Change the object properties of Chapter / Section	48
8.3 e-Learning アプリのソースコード変更	Change the source code of e-learning App	49
8.4 ビデオガイダンスの口述原稿(例)	Oral manuscript of video Guidance (Examples)	50

第0章 概要

LPOE 自動翻訳とe-Learningアプリの紹介図 Lpoe dịch tự động và e-learning App LPOE Automatic Translation and e-Learning App

Trong 10 con số sau đây được sử dụng trong video giới thiệu của "dvd\0_video_guidance\jpn".
The following 10 Figures are used in the introduction video of "DVD\0_Video_Guidance\Jpn".
次の10図は DVD¥0_Video_Guidance¥Jpn の 紹介ビデオで使用しているものです。

- | | | |
|--|-------|---|
| Fig-01. LPOE 自動翻訳とe-Learningアプリの概要 | — | Lpoe dịch tự động và e-learning App tổng quan
LPOE Automatic Translation and e-Learning App Overview |
| Fig-02. アプリのインストールと翻訳キー | ————— | Cài đặt ứng dụng và các phím dịch
App installation and translation keys |
| Fig-03. 多言語 ItsCAD のセットアップ | ————— | Cài đặt đa ngôn ngữ itscad
Multi-lingual ItsCAD Setup |
| Fig-04. "LPOE Translator" を Office ヘアドイン | ————— | Thêm "lpoe Translator" vào văn phòng
Add "Lpoe Translator" to Office |
| Fig-05. Office-Word の自動翻訳 | ————— | Văn phòng-Word dịch tự động
Office-Word Automatic Translation |
| Fig-06. Office-Excel の自動翻訳 | ————— | Office-Excel dịch tự động
Office-Excel Automatic Translation |
| Fig-07. Office-PowerPoint の自動翻訳 | ————— | Office-PowerPoint dịch tự động
Office-PowerPoint Automatic Translation |
| Fig-08. LPOE Translationのインストール | ————— | Lpoe dịch cài đặt
LPOE Translation Installation |
| Fig-09. Text File の自動翻訳 | ————— | Dịch tự động của tập tin văn bản
Automatic translation of Text File |
| Fig-10. CAD File の自動翻訳 | ————— | CAD tập tin tự động dịch
CAD File Automatic Translation |
| Fig-11. CAD Text の多言語化 | ————— | Văn bản CAD đa ngôn ngữ
CAD Text Multi Lingual |
| Fig-12. Video ガイダンスの作成 | ————— | Tạo hướng dẫn video
Creating Video Guidance |

Fig-01 LPOE 自動翻訳とe-Learningアプリの概要

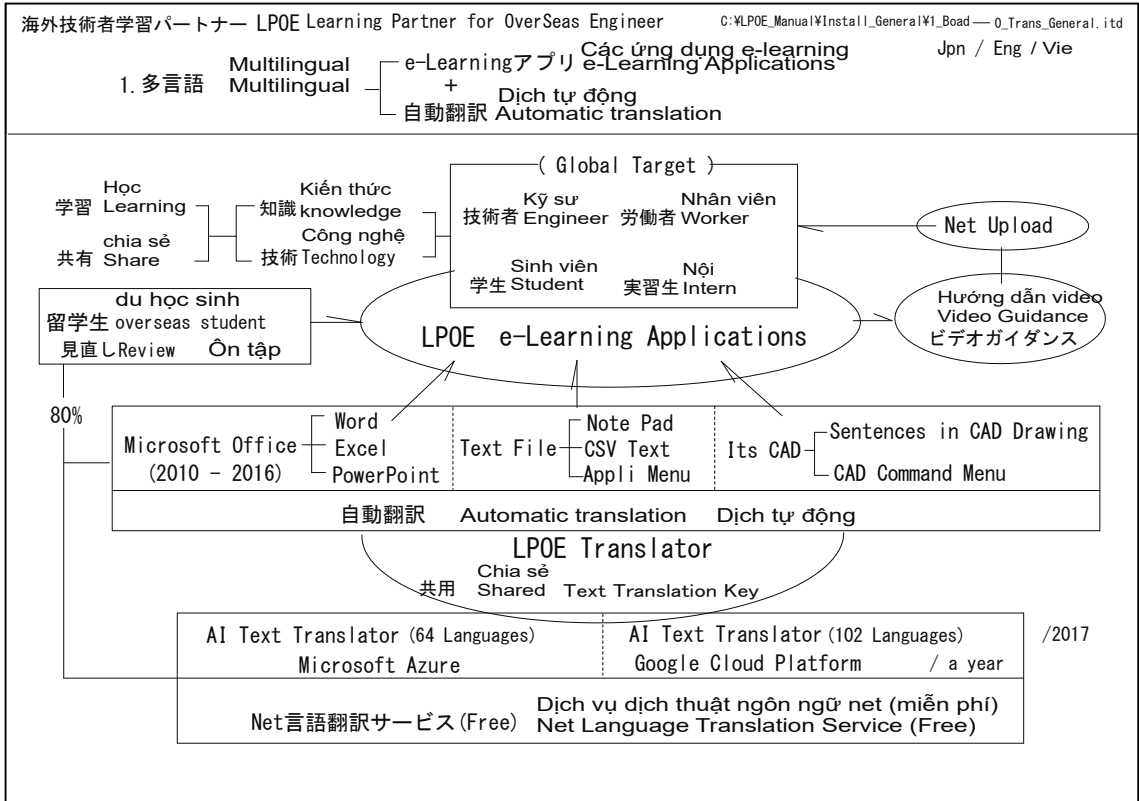


Fig-02 アプリのインストールと翻訳キー

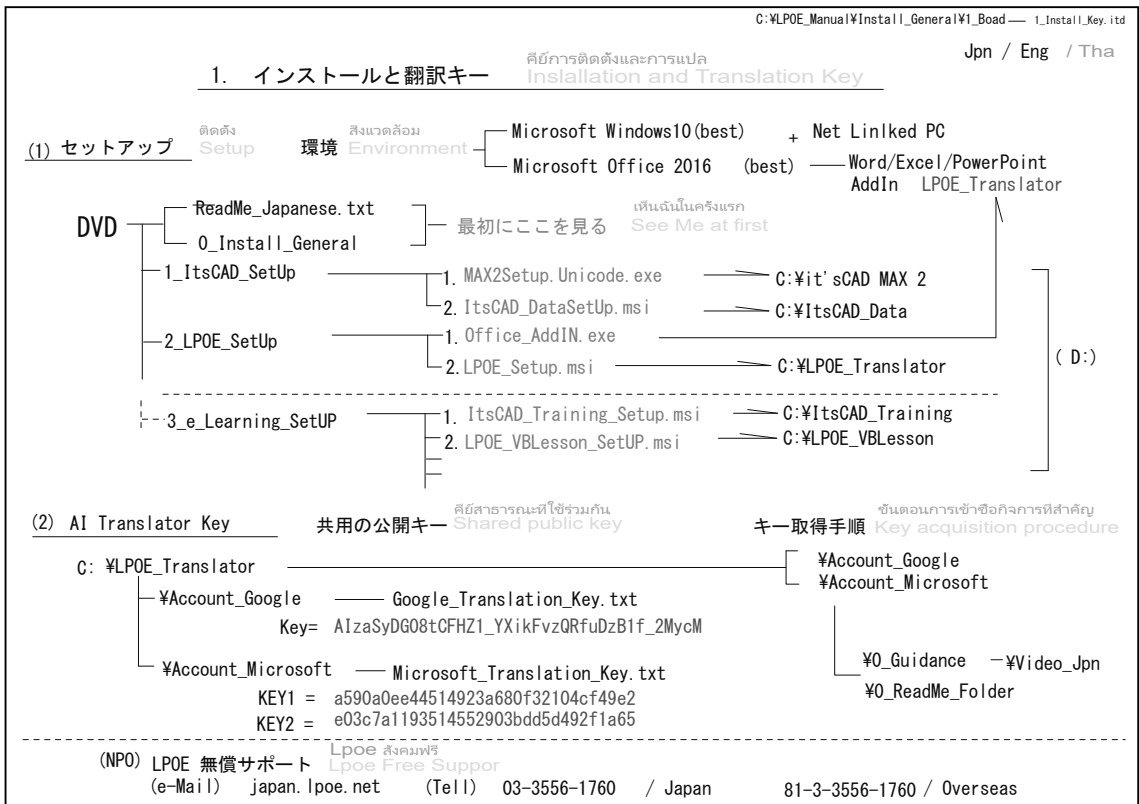


Fig-03 多言語 ItsCAD のセットアップ

C:\VLPOE_Manual\Install_General\Y1_Boad — 2_ItsCAD_SetUp.itd

Thiết lập ItsCAD đơn ngữ của ItsCAD Jpn / Eng / Vie
2. 多言語 ItsCAD のセットアップ Multilingual ItsCAD setup

Fig-04 “LPOE Translator” を Office ヘアドイン

C:\VLPOE_Manual\Install_General\Y1_Boad — 3_Office_Addin.itd

Add-in "lpoe dịch" vào văn phòng Jpn / Eng / Vie
3. “LPOE Translator” を Office ヘアドイン Add-in "LPOE Translation" into Office

chú ý
注意点
 Phiên bản Microsoft_Office 2010 và mới hơn.
 The version of Microsoft_Office is 2010 and later.
 Microsoft_Office のバージョンは 2010 以降です。

Office 2010-2016 Word / Excel / PowerPoint
 Trình đơn Add-in Add-in menu

Fig-05 Office-Word の自動翻訳

C:\LPQE_Manual\Install_General\¥1_Board — 3_1 Office_Word .itd

Dịch tự động của Office Word

Automatic translation of Office Word

(Example) C:\LPQE_Translator\¥Trans_Office¥Sample_Word

④ ② ③ ①

Before Translation

日本は世界で最も安全な国です。
この理由は次のようなことが考えられます。

- (1) 国土が島国であり、移民や難民の受け入れを制限している。
- (2) 国民が単一民族であり、宗教的な対立がない。
- (3) 日本には階級制度がなく、政治や経済が安定している。
- (4) 多くの防犯カメラがターミナルや繁華街で犯罪を監視している。
- (5) 日本の警察は優秀である。

日本は世界で最も安全な国です。
この理由は次のようなことが考えられます。

- (1) 国土が島国であり、移民や難民の受け入れを制限している。
- (2) 国民が単一民族であり、宗教的な対立がない。
- (3) 日本には階級制度がなく、政治や経済が安定している。
- (4) 多くの防犯カメラがターミナルや繁華街で犯罪を監視している。
- (5) 日本の警察は優秀である。

日本は世界で最も安全な国です。
この理由は次のようなことが考えられます。

- (1) 国土が島国であり、移民や難民の受け入れを制限している。
- (2) 国民が単一民族であり、宗教的な対立がない。
- (3) 日本には階級制度がなく、政治や経済が安定している。
- (4) 多くの防犯カメラがターミナルや繁華街で犯罪を監視している。
- (5) 日本の警察は優秀である。

Translated

日本は世界で最も安全な国です。
この理由は次のようなことが考えられます。

- (1) 国土が島国であり、移民や難民の受け入れを制限している。
- (2) 国民が単一民族であり、宗教的な対立がない。
- (3) 日本には階級制度がなく、政治や経済が安定している。
- (4) 多くの防犯カメラがターミナルや繁華街で犯罪を監視している。
- (5) 日本の警察は優秀である。

(by Google Translator)

Japan is the safest country in the world.
The reason for this may be as follows.

- (1) The land is an island country, and it restricts the acceptance of immigrants and refugees.
- (2) The people are single ethnic groups and there is no religious confrontation.
- (3) There is no class system in Japan, and politics and economy are stable.
- (4) Many security cameras are monitoring crime in terminals and downtown areas.
- (5) Japanese police are excellent.

(by Microsoft Translator)

Japan is the safest country in the world.
This may be because:

- (1) The country is an island nation and restricts the acceptance of immigrants and refugees.
- (2) The public is a single nation, and there is no religious confrontation.
- (3) Japan has no class system, and political and economic stability.
- (4) Many security cameras are monitoring crime in the terminal and downtown area.
- (5) Japan police are excellent.

(by Microsoft Translator)

日本は世界で最も安全な国です。
この理由は次のようなことが考えられます。

- (1) 国土が島国であり、移民や難民の受け入れを制限している。
- (2) 国民が単一民族であり、宗教的な対立がない。
- (3) 日本には階級制度がなく、政治や経済が安定している。
- (4) 多くの防犯カメラがターミナルや繁華街で犯罪を監視している。
- (5) 日本の警察は優秀である。

Google

Jpn --> Eng

Microsoft

Jpn --> Eng

Microsoft

Jpn --> Tha

Fig-06 Office-Excel の自動翻訳

C:\LPQE_Manual\Install_General\¥1_Board — 3_2 Office_Excel .itd

Dịch tự động của Office Excel

Automatic translation of Office Excel

(Example) C:\LPQE_Translator\¥Trans_Office¥Sample_Excel

④ ③ ① ②

Type-1

1_Jpn_Eng_Vie.xlsx (Column --> Column)

	A (Jpn)	B (Eng)	C (Vie)
1	柱	Column	Cột
2	梁	Beam	Cùm
3	鋼	Steel	Thép
4	セメント	Cement	Xi măng
5	水	Water	Nước
6	私はベトナム人です。	I am a Viet Nam person.	Tôi là người Việt Nam.

2_Jpn_Eng_Vie.docx (Column --> Column)

(Multi Line Cell)

	A	B	C
日本は世界で最も安全な国です。 この理由は次のようなことが考えられます。 <ol style="list-style-type: none"> (1) 国土が島国であり、移民や難民の受け入れを制限している。 (2) 国民が単一民族であり、宗教的な対立がない。 (3) 日本には階級制度がなく、政治や経済が安定している。 (4) 多くの防犯カメラがターミナルや繁華街で犯罪を監視している。 (5) 日本の警察は優秀である。 	Japan is the safest country in the world. The reason for this may be as follows. <ol style="list-style-type: none"> (1) The land is an island country, and it restricts the acceptance of immigrants and refugees. (2) The people are single ethnic groups and there is no religious confrontation. (3) There is no class system in Japan, and politics and economy are stable. (4) Many security cameras are monitoring crime in terminals and downtown areas. (5) Japanese police are excellent. 	Nhật Bản là quốc gia an toàn nhất trên thế giới. Lý do cho điều này có thể như sau: (1) Đất đai là một quốc đảo, và nó hạn chế sự chấp nhận của người nhập cư và người tị nạn. (2) Người dân là các dân tộc đơn thân và không có sự đối đầu tôn giáo. (3) Không có hệ thống lớp học ở Nhật Bản, và chính trị và kinh tế ổn định. (4) Nhiều camera an ninh đang theo dõi tội phạm tại các nhà ga và khu vực trung tâm thành phố. (5) Cảnh sát Nhật Bản rất xuất sắc.	

3_Jpn_Eng_Tha.docx (Cell Copy & Translation)

(Multi Line Cell)

Japan is the safest country in the world.
The reason for this may be as follows.

- (1) The land is an island country, and it restricts the acceptance of immigrants and refugees.
- (2) The people are single ethnic groups and there is no religious confrontation.
- (3) There is no class system in Japan, and politics and economy are stable.
- (4) Many security cameras are monitoring crime in terminals and downtown areas.
- (5) Japanese police are excellent.

日本は世界で最も安全な国です。
この理由は次のようなことが考えられます。

- (1) 国土が島国であり、移民や難民の受け入れを制限している。
- (2) 国民が単一民族であり、宗教的な対立がない。
- (3) 日本には階級制度がなく、政治や経済が安定している。
- (4) 多くの防犯カメラがターミナルや繁華街で犯罪を監視している。
- (5) 日本の警察は優秀である。

ญี่ปุ่นเป็นประเทศที่ปลอดภัยที่สุดในโลก
เหตุผลส่วนหนึ่งอาจเป็นดังนี้

- (1) แผ่นดินเป็นประเทศเกาะ จำกัด การยอมรับผู้อพยพและผู้ลี้ภัย
- (2) ประชาชนเป็นกลุ่มชาติพันธุ์เดี่ยวและไม่มีการเผชิญหน้าทางศาสนา
- (3) ไม่มีความขัดแย้งทางชั้นวรรณะและเศรษฐกิจที่มั่นคง
- (4) กล้องวงจรปิดจำนวนมากกำลังตรวจสอบอาชญากรรมในอาคารสูงและย่านใจกลางเมือง
- (5) ตำรวจญี่ปุ่นยอดเยี่ยม